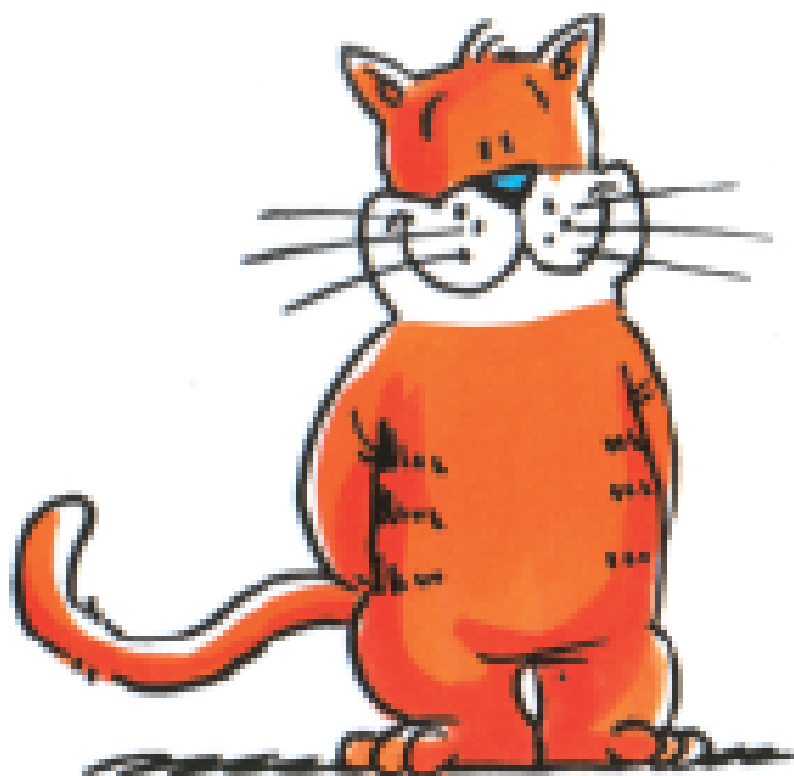




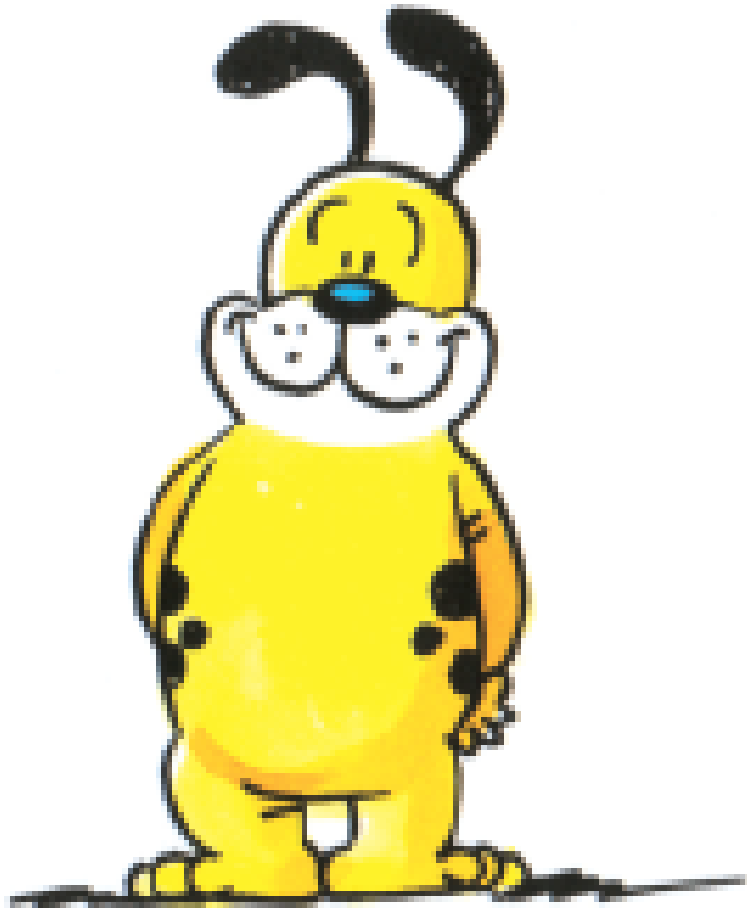
បងឆ្មា បងឆ្មៃ និងដង្កូវ  
René Leisink, Elke Leisink  
René Leisink, Elke Leisink



 The Asia Foundation



នេះគឺបងឆ្មា។



នេះគឺបងឆ្មៃ។



បងឆ្មា និងបងឆ្កែបើកទ្វារ។ ពួកគេបើកទ្វារផ្ទះ។ ពួកគេ  
ចេញពីផ្ទះ។



បងឆ្មា និងបងឆ្កែដើរលេង។ ពួកគេដើរលើស្មៅ។ ពួកគេដើរតាម  
ចន្លោះដើមឈើ។ ពួកគេដើរកាត់គុម្ពោតព្រៃ។ បន្ទាប់មក ពួកគេ  
ក៏ឈប់។



បងឆ្មា និងបងឆ្មែរ ឃើញផ្លាកសញ្ញាមួយ។ ពួកគេ ឃើញផ្លាក  
ជាប់នឹងដើមឈើ។ បងឆ្មា និងបងឆ្មែរ មើលផ្លាកនោះ។ ពួកគេ  
មើលអក្សរនៅលើផ្លាក។



បងឆ្មានិងបងឆ្កែអានអក្សរ។ ពួកគេអានអក្សរនៅលើផ្លាកដែល  
ដាក់ថា «ប្រយ័ត្ន អាវធំ!»



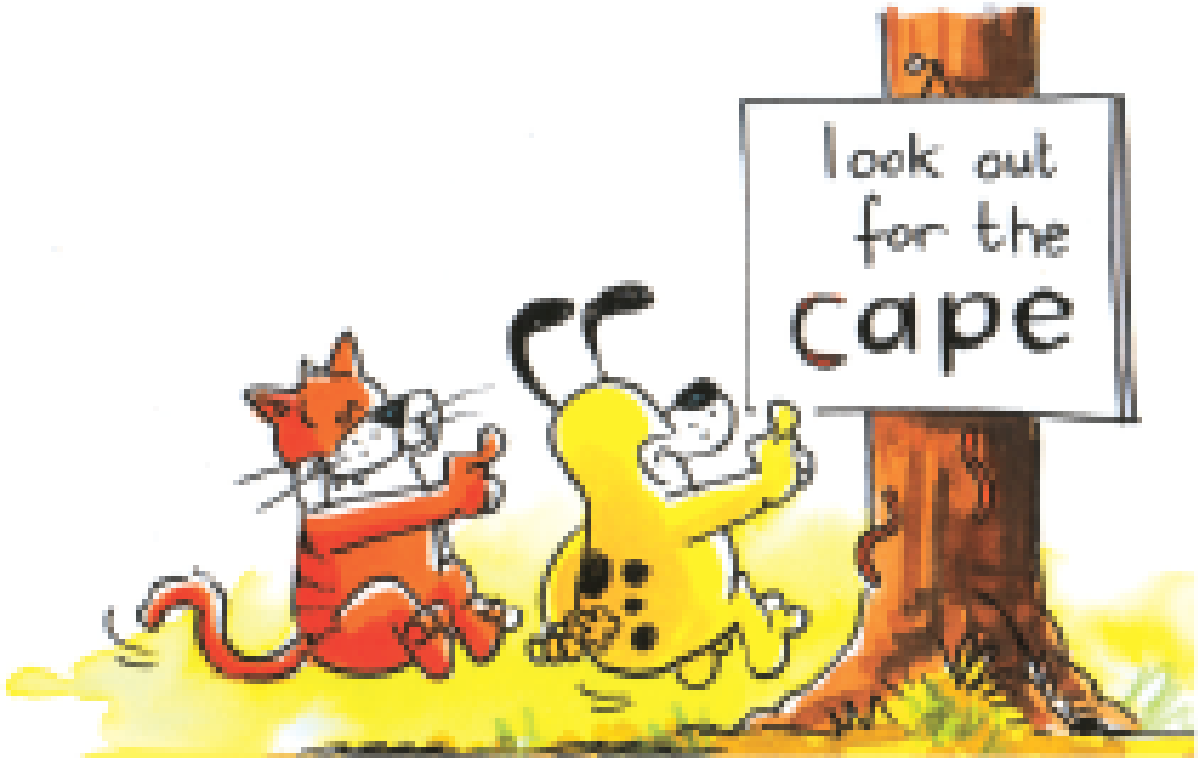
បងឆ្មាសួរ៖ «តើប្រយ័ត្ន អារធំស្អីទៅ?»

បងឆ្មែតប៖ «អារធំ គឺជាប្រភេទអារក្រៅម៉្យាង។»

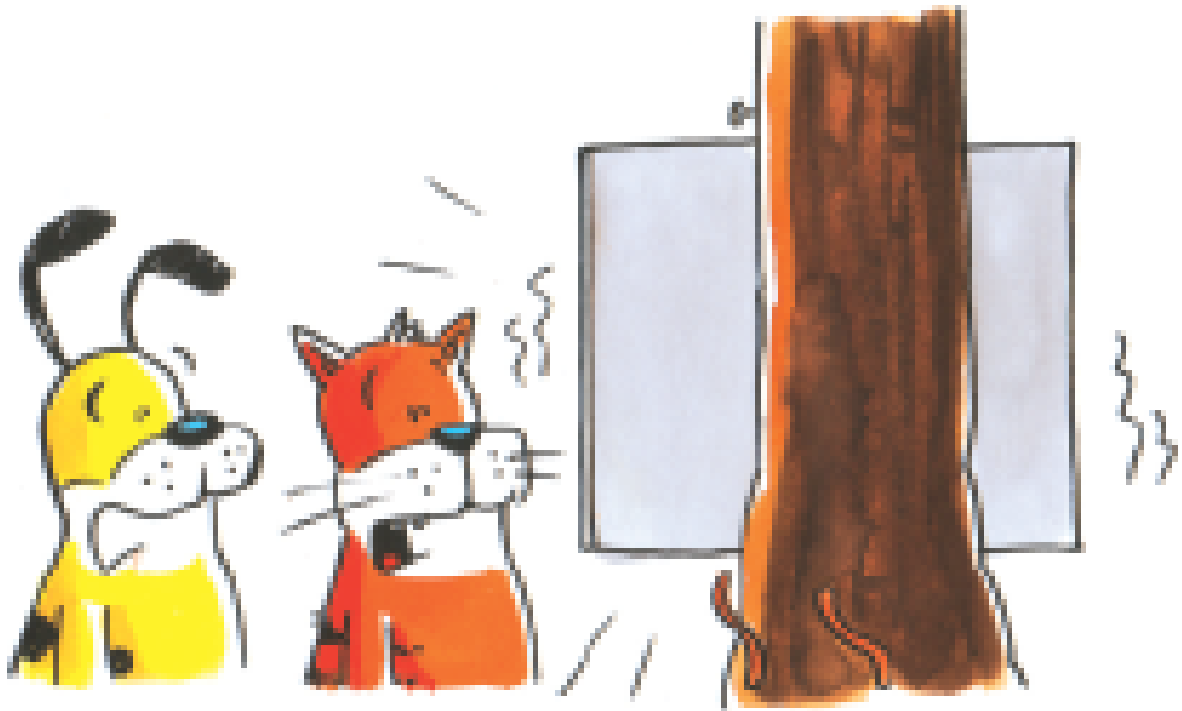




បងឆ្មា និងបងឆ្កែ មិនឃើញមានអារក្សទេ។



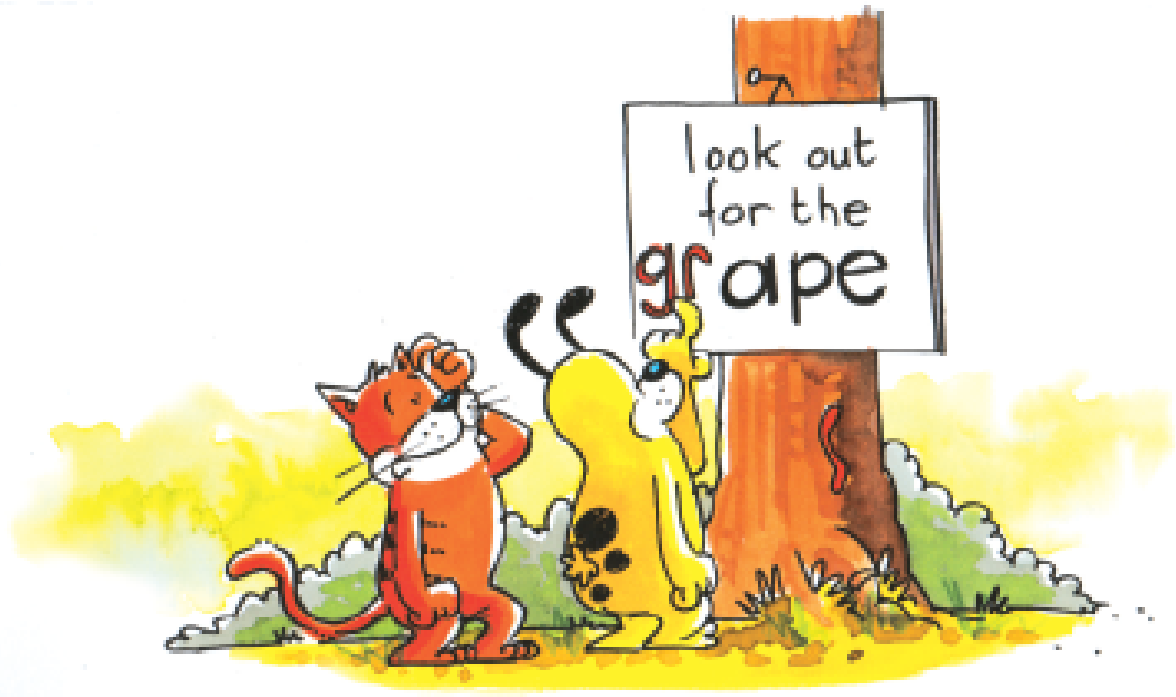
ពួកគេក៏សើច។ ពួកគេសើចដោយសារផ្អាកមិនត្រឹមត្រូវ។



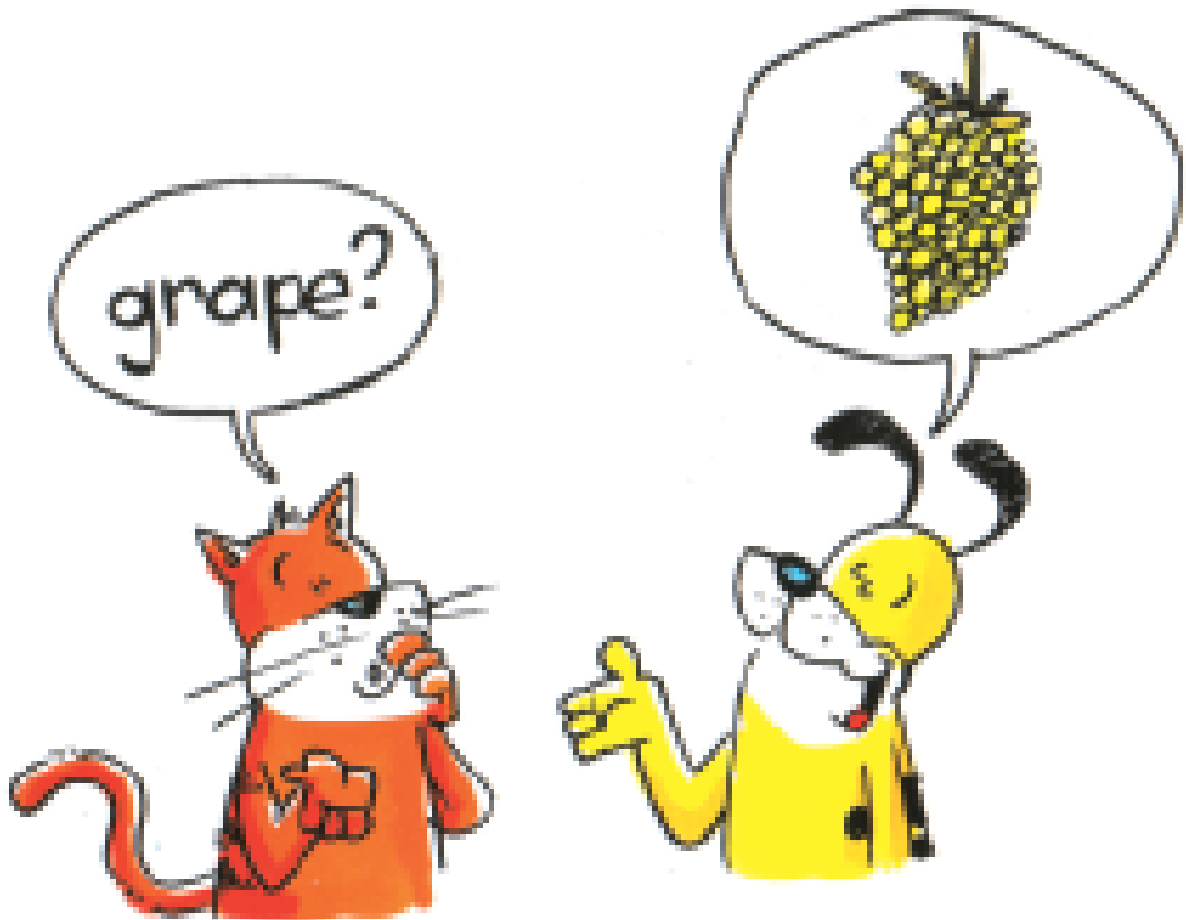
បន្ទាប់មក អក្សរលើផ្លាក ប្រែប្រួល!



បងឆ្មា និងបងឆ្មែអាសអក្សរនៅលើផ្លាក ម្តងទៀត។



ម្តងនេះ អក្សរលើផ្លាក ប្រែជា «ប្រយ័ត្ន ទំពាំងបាយជូរ!»

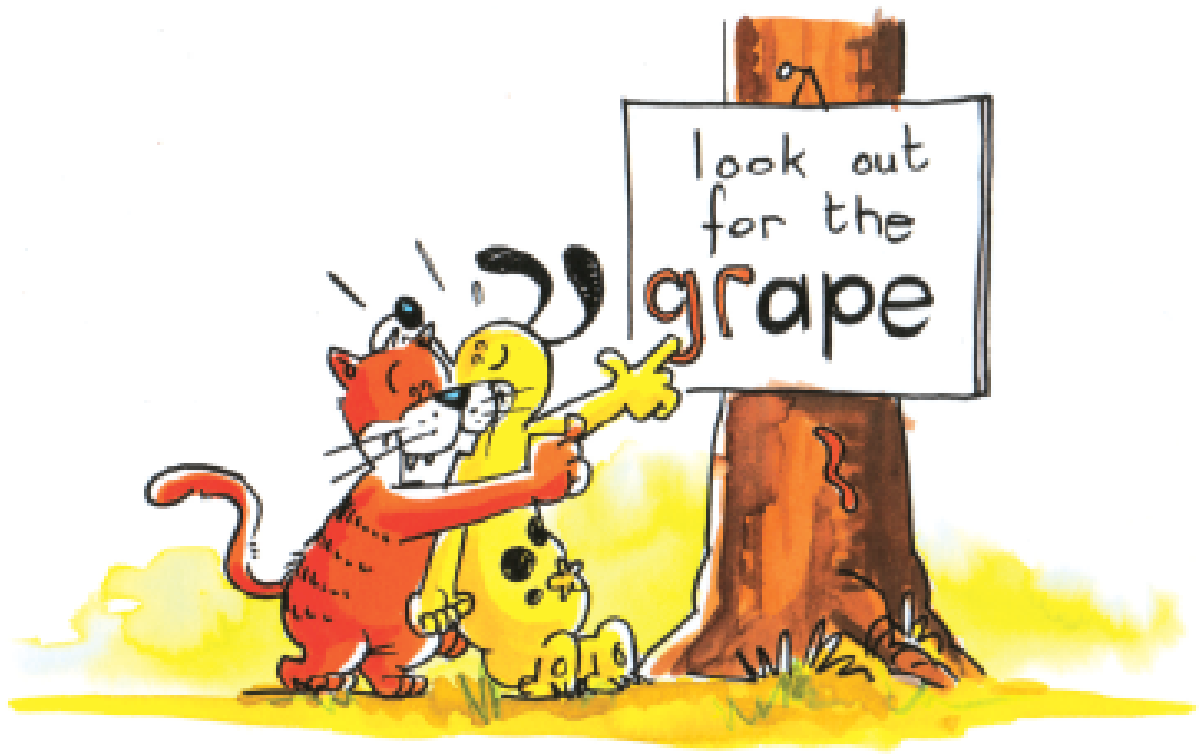


បងឆ្មាស្ករ៖ «អ្វីជាទំពាំងបាយជូរ?»

បងឆ្កែតប៖ «ទំពាំងបាយជូរជាផ្លែឈើ។»



បងឆ្មា និងបងឆ្កែ កំពុងបាយជូរមិនឃើញទេ។



ពួកគេក៏សើច។ ពួកគេសើចដោយសារផ្លាកសញ្ញាមិនត្រឹមត្រូវ។





បងឆ្មានិងបងឆ្កែមើលផ្លាកសញ្ញាម្តងទៀត។ ពួកគេឃើញដង្កូវ  
នៅលើផ្លាកសញ្ញា។ ការពិត ដង្កូវធ្វើឱ្យខុសពាក្យ។ បងឆ្មានិង  
បងឆ្កែចាប់ដង្កូវចេញពីផ្លាក។



បងឆ្មារនិងបងឆ្មែអាណអក្សរនៅលើផ្លាកឡើងវិញ។ «ប្រយ័ត្ន ស្វា  
ធំ!»



បងឆ្មាស្ករ៖ «អ្វីជាស្វាធំ?» បងឆ្កែតប៖ «ស្វាធំជាប្រភេទស្វា  
ម៉្យាង។»



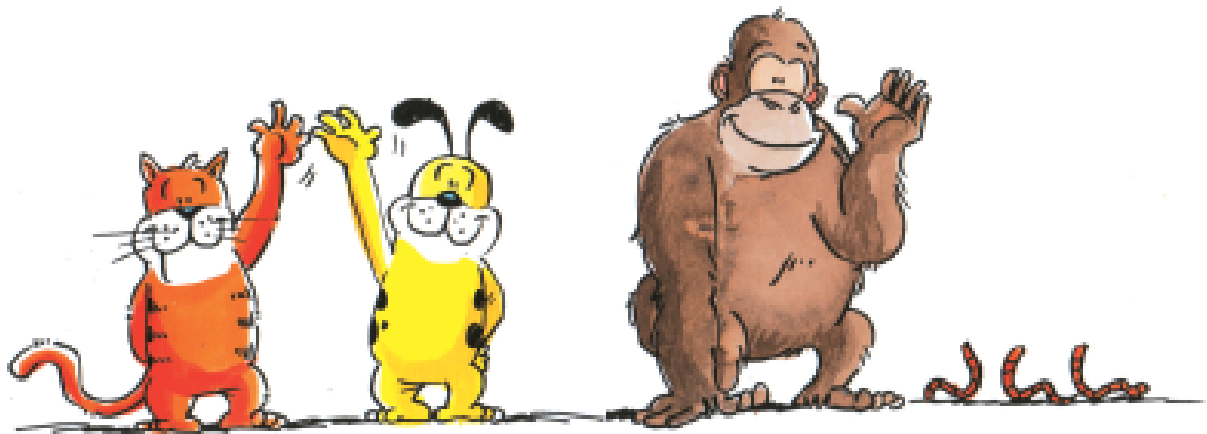
បងឆ្មានិងបងឆ្កែក៏ឃើញស្វាធំ។ បងឆ្មានិងបងឆ្កែចង្អុលទៅស្វាធំ។ ស្វាធំ ពិតជាធំមែន។ ស្វាធំ ពិតជាធំខ្លាំងណាស់។ បងឆ្មាថា «រត់!!!» បងឆ្កែថា «រត់!!!»



បងឆ្មានិងបងឆ្មែរត់ចេញ។ ពួកគេរត់គេច។ បងឆ្មានិងបងឆ្មែរត់  
មកផ្ទះវិញ។ ពួកគេបិទទ្វារផ្ទះ។



ពួកគេបិទទ្វារផ្ទះរបស់ខ្លួន។



លាសិនហើយបងឆ្មា។ លាសិនហើយបងឆ្មៃ។ លាសិនហើយ  
ស្វាធំ។ លាសិនហើយដង្កូវ។

Brought to you by



**The Asia Foundation**

Let's Read is an initiative of The Asia Foundation's Books for Asia program that fosters young readers in Asia and the Pacific.

[booksforasia.org](http://booksforasia.org)

To read more books like this and get further information about this book, visit [letsreadasia.org](http://letsreadasia.org)

### **Original Story**

*Cat & Dog and the Worms*, Author: Elke Leisink, René Leisink.

Illustrator: René Leisink, Elke Leisink. Published by Biblionef, © Biblionef. Released under CC BY 4.0.

This work is a modified version of the original story. © The Asia Foundation, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0.



For full terms of use and attribution,

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Contributing translators: Hor Pheahong, Somey Chheang, and SOEURM Kakada